

Návod na obsluhu



**Sacia zametacia jednotka
City Ranger 2260/2250**

Úvod

Vážení zákazníci

Blahoželáme k zakúpeniu produktu Egholm

Model City Ranger 2260/2250 bol skonštruovaný a vyrobený v Dánsku a ponúka širokú škálu možných použití pri udržiavaní vonkajších plôch.

Optimálne používanie sacej zametacej jednotky City Ranger 2260/2250

Na zaistenie optimálnej výkonnosti sacej zametacej jednotky City Ranger 2260/2250 si pred jej použitím starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Pokiaľ tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja.

Bezpečnosť

Sacia zametacia jednotka je vybavená rôznymi zariadeniami pre zaistenie optimálnej prevádzkovej bezpečnosti používateľa a okolia. Prosíme vás, aby ste venovali zvláštnu pozornosť kapitole 1.1 Bezpečnosť. Údržbu stroja môže vykonávať len profesionálny pracovník.

Sacia zametacia jednotka je skonštruovaná len na použitie pre profesionálov. Pri dodaní bude používateľ dôkladne zaškolený, aby sa z neho stal kompetentný operátor.

Nepožičiavajte stroj žiadnej osobe, ktorá nebola dôkladne zaškolená a nepreštudovala si tento návod na obsluhu.

Návod na obsluhu by sa mal považovať za trvalú súčasť stroja, a preto musí byť v prípade predaja odovzdaný novému majiteľovi spolu so strojom.

Výstrahy

Niektoré položky v návode na obsluhu sú označené týmto výstražným symbolom.

Výstraha označuje miesta, kde je potrebné byť obzvlášť obozretný, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja a jeho príslušenstva. Výstraha tiež označuje, čomu by ste mali venovať zvláštnu pozornosť.



Výhrady

Pretože zásadou spoločnosti Egholm je dosahovať neustále zlepšenia, vyhradzuje si právo na zmeny technických údajov a vybavenia stroja kedykoľvek bez ďalšieho upozornenia. Spoločnosť Egholm nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby alebo opomenutia v tomto návode na obsluhu.

Kontaktujte nás

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa produktu spoločnosti Egholm, neváhajte kontaktovať divíziu Egholm.

S pozdravom

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu

Všeobecné informácie	5
1.1 Bezpečnosť	5
1.2 Vyhlásenie o zhode EÚ	6
1.3 Technické údaje	7
Návod na použitie	10
2.1 Zostavenie rámu zásobníka	10
2.2 Montáž/demontáž	11
2.3 Kontroly pred spustením	16
2.4 Spustenie sacej zametacej jednotky	19
2.5 Používanie bočnej kefy (voliteľné vybavenie)	19
2.6 Používanie externej vysávacej hadice	20
2.7 Vyprázdnenie zásobníka	22
2.8 Vyprázdnenie zásobníka na vodu	23
2.9 Ochrana sacej zametacej jednotky proti mrazu v zime	23
2.10 Nastavenie	24
2.11 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)	29
Servis a údržba	32
3.1 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny	32
3.2 Údržba	33
3.3 Riešenie problémov	38
Podmienky	42
4.1 Záruka	42
4.2 Sťažnosti	43
4.3 Likvidácia	43
Diely podliehajúce opotrebovaniu	45
5.1 Diely podliehajúce opotrebovaniu – sacia zametacia jednotka City Ranger 2260/2250	45
5.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu – vysokotlakový čistič jednotky City Ranger 2260/2250	47
Poznámky	48

Sacia zametacia jednotka Egholm je účinná všade – na cestách a chodníkoch, okrajoch ciest, príjazdových cestách, vonkajších a vnútorných parkovacích plochách atď. Dve voliteľné bočné kefy zvyšujú šírku čistenia sacej zametacej jednotky na 2 100 mm.

Sacia zametacia jednotka odstraňuje prach dvojfázovo. Dva rozstrekače vody zvlhčia prach pred nasatím. Známý rotačný filtračný systém Egholm naviaže na vodu vo vnútri zásobníka aj ten najjemnejší prach. Sacia zametacia jednotka je robustná a tichá a je k dispozícii s 2, 3 a 4 kefami.

Vyprázdnenie zbernej nádrže je jednoduché a vykonáva sa z pohodlia sedadla v kabíne.

Saciu zametaciu jednotku je možné rýchlo zmontovať a demontovať pomocou špeciálne navrhnutého pohyblivého rámu. K rámu je možné pripievať kefy a zásobník. Vďaka tomuto praktickému prvku dizajnu ich môžete tiež inteligentne uložiť!

Nastavenie rýchlosti kief

Rýchlosť kiefy je možné ovládať v suchých podmienkach a kefy je možné spomaliť, aby sa zabránilo šíreniu prachu.

Všeobecné informácie

**Honest
Machines**

1.1 Bezpečnosť



Vyhňte sa prevráteniu

Nejazdite so strojom na miesto, kde sa môže šmyknúť, nakloniť alebo prevrátiť. Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 10°. (Obrázok 1)



Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 10°.

Tlak v pneumatikách

Po zmontovaní sacej zametacej jednotky sa musí skontrolovať tlak v pneumatikách a musí sa nastaviť na 1,5 baru (22 psi). Nižší tlak v pneumatikách zvyšuje riziko prevrátenia.

Vyprázdnenie zásobníka

Pred vyprázdnením zásobníka sa uistite, že:
A) Stroj je pevne umiestnený na rovnom povrchu a nie je umiestnený „šikmo“.
B) K dispozícii je dostatok miesta na otvorenie zadného krytu.



Uistite sa, že je zásobník zaistený

Skontrolujte, či je zásobník pevne pripravený k stroju. (Obrázok 2)



Poistná páka



Nedovoľte ľuďom stáť v blízkosti sacej zametacej jednotky

Keď sa stroj používa, uistite sa, že v blízkosti stroja nestojí žiadna osoba.



Zásobník je umiestnený na stroji

Pozor

Ako už bolo spomenuté, zadný koniec stroja sa kolíše pri otáčaní. Ubezpečte sa, že v blízkosti stroja nie je žiadna osoba, keď sa používa, pretože vzniká nebezpečenstvo pomliaždenia.

Riziko nárazu pri použití páky

Keď je nádrž zásobníka spustená nadol, nepúšťajte páku, pretože je to nebezpečné. Páku pevne držte, kým zásobník nebude na stroji. (Obrázok 3)



Zásobník je spustený nadol

Riziko pomliaždenia

Dbajte na to, aby sa nikomu po naklopení zásobníka nezachytili prsty. (Obrázok 4)

Všeobecné informácie

1.2 Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: **Egholm A/S**
Adresa: **Transportvej 27, DK-7620 Lemvig**
Telefón: **+45 97 81 12 05**

týmto vyhlasuje, že


Stroj: **Sacia zametacia jednotka**
Typ: **FST2260/2250 = zásobník**
4FS2260/2250 = časť zametača (so strednou kefou)
FSS2260/2250 = bočná kefa
22FBAA = časť zametača (bez strednej kefy)

- bol vyrobený v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach, smernice 2006/42/EÚ
- bol vyrobený v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/EÚ

a v súlade so smernicou
· DS/EN 13019 Stroje na čistenie povrchu vozoviek – bezpečnostné požiadavky

Akákoľvek zmena, prestavba alebo prídanie nástrojov, príslušenstva alebo iného zariadenia, ktoré spoločnosť Egholm nevyrába, automaticky vedie k zrušeniu typového schválenia, schválenia EC, akéhokoľvek iného schválenia, ako aj akejkolvek záruky na stroj a prídavné zariadenia.

Pokiaľ sa prevádzkovateľ, zákazník a spoločnosť Egholm písomne nedohodnú inak, spoločnosť Egholm je pôvodcom údajov (data originator) všetkých údajov generovaných strojom a prídavnými zariadeniami počas používania.

Miesto: Lemvig
Dátum: _____
Podpis: 
Rainer Flanz, vedúci výskumu a vývoja

1.3 Technické údaje

Rozmery

Sacia zametacia jednotka s dvomi kefami Zostavená

		Rozmery pri uskladnení
Dĺžka (L1)	2820 mm	1500 mm
Šírka (W1)	1200 mm	1200 mm
Výška s kabínou (H)	1960 mm	2070 mm

Sacia zametacia jednotka s tromi alebo štyrmi kefami

Dĺžka (L2)	3400 mm	1500 mm
Šírka (W2)	1650 mm	1200 mm
Šírka (W3)	2100 mm	
Výška bočnej kefy (H):	350 mm	

Technické údaje

Hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/EHS	106 LwA
Objem zásobníka	500 l
Max. hmotnosť v zásobníku	300 kg
Objem nádrže na vodu	100 l
Šírka čistenia	1200 mm
Šírka čistenia s jednou bočnou kefou	1650 mm
Šírka čistenia s dvomi bočnými kefami	2100 mm
Výška naklopenia	1300 mm
Svetlá výška pod vysávacou dýzou	55 mm
Svetlá výška pod kefami	140 mm
Čistiaca plocha pri rýchlosti 5 – 8 km/h	5000 – 8000 m ² /t
..... (V závislosti od typu povrchu a povrchových podmienok)	
Kapacita vody	1 dýza 180 min.
.....	3 dýzy 140 min.
.....	5 dýz 115 min.
Hydraulický olej	Texaco Rando HDZ 68 alebo ekvivalent
Certifikácia PM10	4 hviezdičky

Pozor

Technické údaje sa môžu zmeniť bez ďalšieho upozornenia.

Všeobecné informácie

1.3 Technické údaje – pokračovanie

Technické údaje vysokotlakového čističa (dodatočné vybavenie)

Dosah hadice.....	6 m
Tlak vody – nastaviteľný až do	100 barov
Kapacita vody	6,5 l/min.

Pozor

Technické údaje sa môžu zmeniť bez ďalšieho upozornenia.

Návod na obsluhu

**Honest
Machines**

Návod na použitie

2.1 Zostavenie rámu zásobníka

Rám zásobníka je pri dodaní zložený a zavesený na zásobníku. Zostavenie rámu zásobníka:

1. Vezmite rám zásobníka a rozložte ho. (Obrázok 1)
2. Rám zmontujte pomocou dvoch dodaných skrutiek. (Obrázok 2)

Presúvanie rámu zásobníka

Rám zásobníka je možné prepravovať na sacej zametacej jednotke. Zložte ho v opačnom poradí krokov a zaveste na zásobník.



Pozor

Zásobník sa nesmie nikdy vyprázdňovať, ak je rám zásobníka zavesený na sacej zametacej jednotke.



Preprava rámu zásobníka na zásobníku



Dve skrutky na ráme zásobníka

Návod na použitie

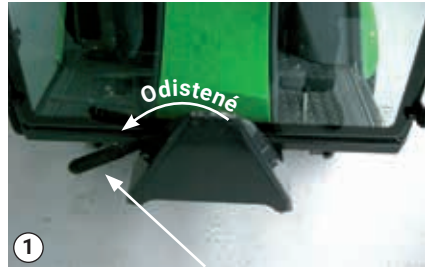
2.2 Montáž/demontáž

Pripevnenie prednej kefy

1. Poistná páka na ráme A základného stroja musí byť v odistenej polohe. (Obrázok 1)
2. Prejdite so základným strojom až k rámu A kief tak, aby rámy A zapadli do seba.
3. Zdvihnite rám A potiahnutím pákového ovládača dozadu, kým sa kefy nezodvihnú zo zeme.
4. Zastavte stroj.
5. Nakloňte prídavné zariadenie do stroja. (Obrázok 2)
6. Zaistite prídavné zariadenie na mieste otočením poistnej páky na ráme A úplne doprava. (Obrázok 3)

Odstránenie prednej kefy

Vykonajte kroky montáže v opačnom poradí



Poistná páka



Nakloňte prídavné zariadenie do stroja



Zaistenie

Návod na použitie

2.2 Montáž/demontáž – pokračovanie

Pripravenie bočných kefí

Na jednotku je možné namontovať jednu alebo dve bočné kefy. Bočné kefy sú identické a dajú sa namontovať na obidve strany jednotky. Keď sa však bočná kefa presunie na opačnú stranu jednotky, musia sa nastaviť rozstrekovače vody.

1. Spustíte nadol predné kefy.
2. Zastavte stroj.
3. Odpojte hydraulickú hadicu. (Obrázok 1)
4. Nadvihnite bočnú kefu pod panelom hydraulického motora. (Obrázok 2)
5. Bočnú kefu navedte k upevňovaciemu prvku prednej kefy. (Obrázok 3)
6. Nasuňte bočnú kefu. (Obrázok 4)



Odpojenie hydraulickej hadice



Bočná kefa



Upevňovací prvok prednej kefy



Nasunutie bočnej kefy

2.2 Montáž/demontáž – pokračovanie

7. Namontujte hydraulické hadice a hadice na vodu. (Obrázky 1 a 2)

8. Nastavte rozstrekovače na vodu.

9. Skrutky na bočných kefách pravidelne doťahujte.

Odstránenie bočných kief

Vykonajte kroky montáže v opačnom poradí.



Vyhňte sa popáleninám

Pri práci so sacou zmetacou jednotkou sa hydraulické komponenty zahrievajú.

Nedotýkajte sa komponentov skôr, ako sú vychladnuté alebo použite rukavice.



Hydraulické hadice + hadice na vodu sú pripevnené na ráme A



Hydraulické hadice + hadice na vodu sú pripevnené na bočnej kefe

Návod na použitie

2.2 Montáž/demontáž – pokračovanie

Prípravenie zásobníka

1. Jazdou vzad presuňte stroj k zásobníku, ktorý je umiestnený na ráme zásobníka.

2. Zastavte stroj.

3. Skontrolujte, či je poistná páka v otvorenej polohe. Háky musia byť v polohe znázornenej na obrázku. (Obrázok 1)

4. Skontrolujte, či sú hydraulické spojky čisté a nie sú znečistené. V prípade potreby ich utrite suchou handričkou. (Obrázok 2)

5. Zasuňte zásobník cez nosný panel, kým medzi rámom zásobníka a zadným nárazníkom nebude približne 5 cm medzera. (Obrázok 3)
Zásobník musí byť umiestnený centrálne nad strojom.

6. Zatlačte páku nadol, zatlačením uvoľníte zaistovaciu západku z hrotu a pomaly spustíte zásobník nadol nad stroj. (Obrázok 4)



Zaistovacia páka – odistená



Čistenie spojok



Prípravenie zásobníka



Zaistovacia páka

2.2 Montáž/demontáž – pokračovanie

7. Skontrolujte, či je zásobník správne pripevnený k stroju.

8. Uvoľnite rám zásobníka zo zásobníka.

9. Zatlačte rúčku na zaistovacej páke a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite páku smerom von a posuňte ju nahor. (Obrázok 1)

10. Otočením páky o 1/3 v smere hodinových ručičiek bezpečne pripevnite zásobník k stroju. (Obrázok 2)

11. Zatlačte páku dovnútra, opačným spôsobom ako v bode 9.

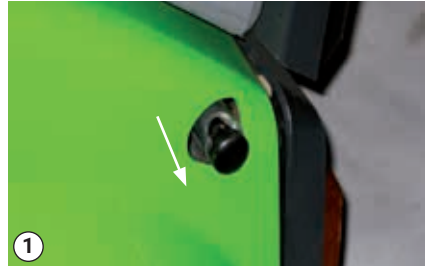


Pozor

Držte prsty a ruky v dostatočnej vzdialenosti, pretože vzniká nebezpečenstvo rozdrvenia. Keď je zásobník spustený nadol, pevne držte páku rámu zásobníka.

Demontáž zásobníka

Vykonajte kroky montáže v opačnom poradí.



Zaistovacia páka je vytiahnutá



Zaistovacia páka je otočená

Návod na použitie

2.3 Kontroly pred spustením

1. Doplnenie vody

Je dôležité, aby pred spustením bola nádrž na vodu naplnená. (Obrázok 1)

Hladinu vody je možné odčítať na pravej strane zásobníka. (Obrázok 2)

Rozstrekovač vody je umiestený v zásobníku (Obrázok 3) a pred každou kefou. (Obrázok 4)

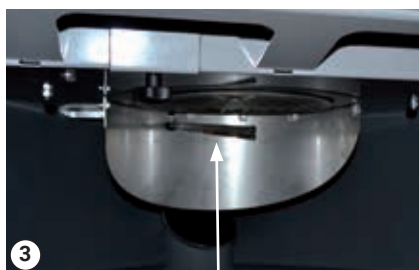
Dve dýzy poskytnú dostatok vody na približne 140 min používania. Štyri dýzy poskytnú dostatok vody na približne 115 min používania. Ak používate iba dýzu v zásobníku, poskytnete dostatok vody na približne 180 min používania.



Doplnenie vody



Meradlo nádrže



Rozstrekovač vody v zásobníku



Rozstrekovač vody – predná kefa

Návod na použitie

2.3 Kontroly pred spustením – pokračovanie

2. Kontrola rotačného filtra a turbíny

Kontrola rotačného filtra a turbíny. (Obrázok 1)
Pred spustením odstráňte všetky nečistoty (pozrite si časť 3.1).

3. Kontrola rozstrekoваča vody rotačného filtra

1. Zatiahnite ručnú brzdzu.

2. Otočte kľúč zapalovania do polohy 1 BEZ spustenia stroja. (Obrázok 2)

3. Zapnite zadný vývodový hriadeľ. (Obrázok 3)

4. Skontrolujte, či voda strieka z rozstrekoваča vody pod filtrom v nádrži zásobníka. (Obrázok 4)

4. Nastavenie kief

Správne nastavené kiefy vydržia dlhšie. Uistite sa, že kiefy príliš netlačia na čistený povrch (pozrite si časť 2.8).

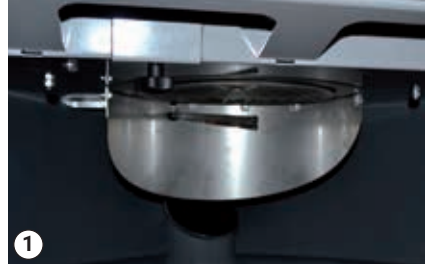
Pozor

Sacia zemetacia jednotka sa nesmie používať, ak rozstrekoваč vody v zásobníku nefunguje.

V prípade nerovnováhy/vibrácií vo filtri alebo v turbíne ihneď zastavte turbínu.

Je namontovaný spínač nízkej hladiny, ktorý automaticky zastaví vodné čerpadlo, ak je nádrž na vodu prázdna.

Keď je v nádrži voda, rozsvieti sa kontrolka. Kontrolka sa vypne, keď sacia zemetacia jednotka potrebuje doplniť vodu.



1 Kontrola rotačného filtra a turbíny

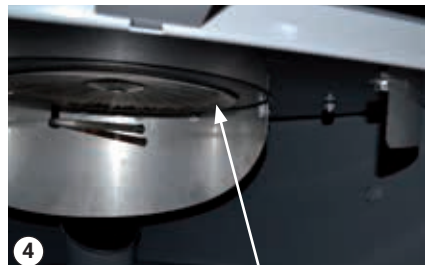


2 Kľúč zapalovania – poloha 1



3 Kontrolka

Vývodový hriadeľ (zadný)



4 Rozstrekoваč vody v zásobníku

Návod na použitie

2.3 Kontroly pred spustením – pokračovanie

Vyhňte sa prevráteniu

Skontrolujte tlak v pneumatikách

Po zmontovaní sacej zemetacej jednotky sa musí skontrolovať tlak v pneumatikách a musí sa nastaviť na 1,5 baru (22 psi).

Nejazdite so strojom na miesto, kde sa môže šmyknúť, nakloniť alebo prevrátiť. Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 10°. (Obrázok 1)

Prepravný zámok

Prepravný zámok zabraňuje spusteniu prídavných zariadení nadol počas prepravy.

Ako používať prepravný zámok: Posuňte páku do najvyššej polohy. Zdvihnite rám A posunutím pákového ovládača nahor. Keď sa zdvihne rám A, prepravný zámok sa automaticky aktivuje. (Obrázok 2)

Ako odistiť prepravný zámok: Uvoľnite páku a zdvihnite rám A do najvyššej polohy. Prídavné zariadenie môže byť znovu spustené. (Obrázok 3)



Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 10°.



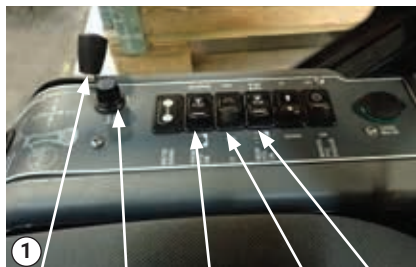
Prepravný zámok – zaistený



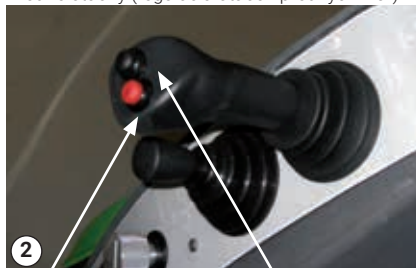
Prepravný zámok – odistený

2.4 Spustenie sacej zametacej jednotky

1. Naštartujte stroj
2. Zapnite („Zadný vývodový hriadeľ - PTO“) a spustí sa odsávanie. Voda pre rotačný filter začne prúdiť, keď je zadný vývodový hriadeľ zapnutý v polohe - Nepoužívajte režim S&G. (Obrázok 1)
3. Pri zametaní ľahkého odpadu nastavte škrtiacu klapku na ekologický režim (2350 ot./min). Pri náročných prácach ju nastavte na maximum. (Obrázok 1)
4. Spustíte predné kefy aktiváciou („predného vývodového hriadeľa“). (Obrázok 1)
5. Nastavte rýchlosť predných kief na požadovanú rýchlosť pomocou tlačidla („Predné otáčky“) (variabilne nastaviteľné zníženie otáčok).
6. Spustíte predné kefy nadol posunutím pákového ovládača nadol. (Obrázok 2)
7. Zapnite rozloženie hmotnosti pomocou červeného tlačidla na pákovom ovládači. (Obrázok 2) Predné kefy sa teraz prispôbia podmienkam zeme. Úprava rozloženia hmotnosti: Prečítajte si návod na obsluhu základného stroja City Ranger 2260/2250.
8. Striekanie vody pomocou dýz na predných kefách aktivujete spínačom („F1“). (Obrázok 1)



Škrtiaca klapka Predný vývodový hriadeľ (voda) F1 (voda) Zadný vývodový hriadeľ
Predné otáčky (regulácia otáčok predných kief)



Rozloženie hmotnosti Aktivácia ľavej bočnej kiefy

2.5 Používanie bočnej kiefy (voliteľné vybavenie)

Pákový ovládač ovláda pohyby bočnej kiefy. Bočná kefa sa automaticky spustí nadol, keď sa vysunie zo stroja.

Používanie pravej bočnej kiefy.
Bočná kefa kopíruje pohyby pákového ovládača do strán. Posunutím pákového ovládača doprava vysuniete bočnú kefu. Posunutím pákového ovládača doľava zasuniete bočnú kefu späť dovnútra.

Používanie ľavej bočnej kiefy.
Ak chcete prepnúť na ľavú bočnú kefu, stlačte čierne tlačidlo na pákovom ovládači (Obrázok 2) a zároveň pohnite pákovým ovládačom. Bočná kefa kopíruje pohyby pákového ovládača do strán. Posunutím pákového ovládača doľava vysuniete bočnú kefu. Posunutím pákového ovládača doprava zasuniete bočnú kefu späť dovnútra.

Návod na použitie

2.6 Používanie externej vysávacej hadice

Pripravenie na použitie

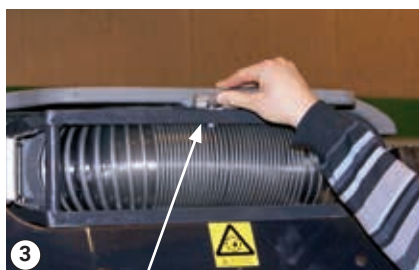
1. Zatiahnite ručnú brzdu.
2. Zapnite zadnú hydrauliku a zároveň podržte stlačené tlačidlo manuálneho spustenia. (Obrázok 1)
3. Zatlačte škrtiacu klapku na maximum.
4. Otočte prepínaciu rukoväť tak, aby šípka smerovala nadol. (Obrázok 2)
5. Nadvihnite zaistovaciu sponu a vytiahnite vysávaciu hadicu. (Obrázok 3)
6. Vytiahnite vysávaciu dýzu. (Obrázok 4)



Tlačidlo manuálneho spustenia



Prepínacia rukoväť



Zaistovacia spona sa uvoľní zdvihnutím



Rukoväť – vysávacia dýza

2.6 Používanie externej vysávacej hadice – pokračovanie

Uloženie externej vysávacej hadice

1. Umiestnite vysávaciu dýzu do držiaka. Hadica sa zroluje. (Obrázok 1)
2. Zložte rukoväť dovnútra.
3. Zaistite rukoväť do zámku.
4. Otočte prepínaciu rukoväť tak, aby šípka smerovala nahor. (Obrázok 2)



1

Zaistené

Vysávacia
dýza

Rukoväť



2

Prepínacia rukoväť

Návod na použitie

2.7 Vyprázdnenie zásobníka

Zásobník sa môže vyprázdniť priamo na zem alebo sa môže vyprázdniť naklonením do kontajnera. Výška naklonenia je 130 cm.

Pozor

Pred vyprázdnením zásobníka sa uistite, že:

A) Stroj je umiestnený na rovnom povrchu a nie je umiestnený „šikmo“.

B) K dispozícii je dostatok miesta na otvorený zadný kryt.

1. ZASTAVTE predný a zadný vývodový hriadeľ. (Obrázok 1)

2. Prejdite do najbližšej oblasti určenej na likvidáciu odpadu.

3. Začnite s vyprázdňovaním pomocou spodného pákového ovládača na vyklopenie zásobníka. (Obrázok 2)

4. Po vyprázdnení zásobníka spustíte pákový ovládač nadol.

(Zásobník sa vráti do normálnej polohy) Keď je zásobník späť na svojom mieste, uvoľníte rukoväť. Zásobník je vybavený ventilom zabraňujúcim poškodeniu hadice, ktorý sa zatvorí, ak sa zásobník spustí príliš rýchlo nadol. Ak sa to stane, zásobník mierne nadvihnite a potom ho pomaly spustíte nadol. (Obrázok 3)

Pozor

Zadný poklop sa nesmie otvoriť, kým nasávanie neprestane. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zranenia. Nasávanie pokračuje približne 15 s po vypnutí turbíny (zadný vývodový hriadeľ).

Pri vyprázdňovaní zásobníka hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.

Po vyprázdnení sa uistite, že je zásobník úplne spustený nadol!



Predný vývodový hriadeľ

Zadný vývodový hriadeľ



Spodný pákový ovládač



Konce zásobníka úplne vzadu

2.8 Vyprázdenie zásobníka na vodu

Vodu v zásobníku je možné vyprázdniť odskrutkovaním vypúšťacej zátky. (Obrázok 1)

2.9 Ochrana sacej zametacej jednotky proti mrazu v zime

1. Nalejte roztok vody a nemrznúcej zmesi do nádrže na vodu – rovnaké riešenie ako v prípade ochrany systému rozstrekačov proti mrazu.
2. Po zapnutí turbíny a prívodu vody do predných kief preteká kvapalina celým systémom a chráni ho proti mrazu.
3. Prípadne úplne vyprázdnite vodu v nádrži a vo zvyšku systému.



Vypúšťacia zátka

Návod na použitie

2.10 Nastavenie

1. Nastavenie kief

Nastavte kiefy pomocou predného kolesa. Nastavte kiefy tak, aby presne zametali zem, čistili v maximálnej šírke, pričom polovica štetín kiefy by sa mala vždy dotýkať zeme. (Obrázok 1)



Predné koleso

Návod na použitie

2.10 Nastavenie – pokračovanie

2. Nastavenie vákuovej dýzy (predná kefa bez strednej kefy)

Nastavte klapku na CR2250 alebo CR2260. Ak je pružina vpredu, klapka sa nastaví pre stroj CR2260. V zadnej polohe sa klapka nastaví pre stroj CR2250. (Obrázky 1+2)

Nastavenie gummy

Vysávací dýza sa musí nastaviť tak, aby sa kefy nedotýkali gummy (Obrázok 3)

Vytiahnite zámok – teraz môžete presunúť vysávaciu dýzu tak, aby sa dosiahla správna vzdialenosť medzi kefou a gumou (cca 10 mm). (Obrázok 4)



1 Predná kefa 22FBAA – vysávací dýza

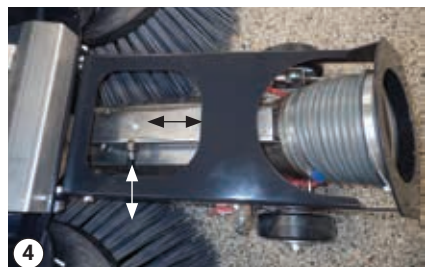


2 Poloha CR2260

Poloha CR2250



3 Kefy sa nesmú dotýkať gummy



4 Vzdialenosť medzi kefou a gumou cca 10 mm

Návod na použitie

2.10 Nastavenie – pokračovanie

3. Nastavenie gummy k zemi

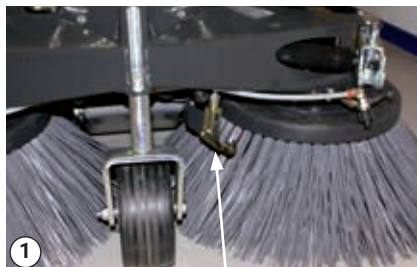
Uvoľnite maticu, ktorá drží koleso – výšku potom môžete nastaviť zdvihnutím konzoly kolesa. Výška gummy od zeme by mala byť približne 5 – 8 mm (Obrázok 3).

4. Nastavenie vysávacej dýzy (predná kefa so strednou kefou)

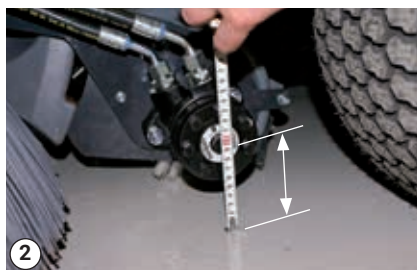
Nastavte vzdialenosť medzi povrchom a vysávacou dýzou pomocou prípravku na nastavenie výšky. (Obrázok 1)

Pri úplne priskrutkovanom prednom kolese je vzdialenosť medzi hydraulickým motorom a zemou 95 mm. (Obrázok 2) Toto nastavenie má vplyv aj na spojenie medzi prednými kefami a strojom.

Skontrolujte, či je vysávací hadica pevne pripojená k vysávacej dýze.



Prípravok na nastavenie výšky



Svetlá výška



Nastavenie gummy k zemi

2.10 Nastavenie – pokračovanie

5. Nastavenie uhla vonkajšej bočnej kefy

Vertikálne

1. Uvoľnite protimaticu. (Obrázok 1)
2. Odskrutkujte rovnobežnú tyč. Predná hrana kefy sa spustí.
3. Naskrutkujte späť rovnobežnú tyč. Predná hrana kefy sa zdvihne.
4. Poloha zametania je optimálna vtedy, keď tretina prednej kefy je v kontakte so zemou.

Horizontálne

Ak chcete nastaviť bočnú kefu horizontálne, uvoľnite 3 matice bočnej kefy a otočte hlavu kefy ručne. (Obrázok 2)

6. Nastavenie polohy zdvíhania bočnej kefy

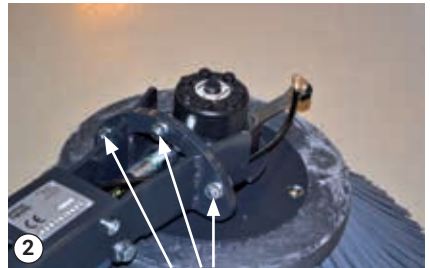
Bočné kefy je možné nastaviť tak, aby zostali pri zametaní buď v nízkej polohe, alebo zdvihnuté pri pohybe smerom k stredu.

Ako nastaviť bočnú kefu tak, aby sa posunula do zdvihutej polohy

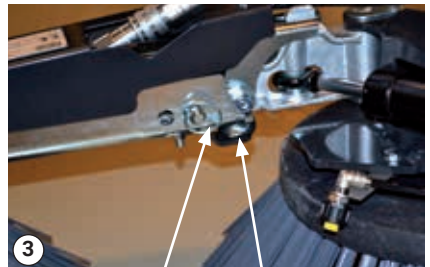
- A) Vytiahnite kolík.
- B) Zatlačte koleso späť.
- C) Zasuňte kolík do zadnej polohy. (Obrázky 3+4)



Protimatica – rovnobežná tyč



3 matice



Kolík

Koleso



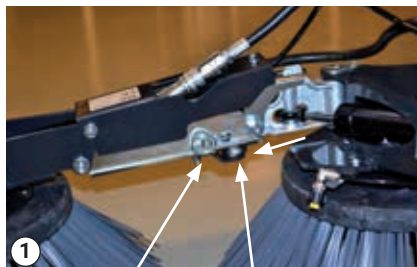
Bočná kefa zdvihnutá

Návod na použitie

2.10 Nastavenie – pokračovanie

Ako nastaviť bočnú kefu, aby zostala spustená

- A) Vytiahnite kolík.
- B) Zatlačte koleso dopredu.
- C) Zasuňte kolík do prednej polohy. (Obrázky 1+2)



Kolík Koleso



Bočná kefa je spustená dole

2.11 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)

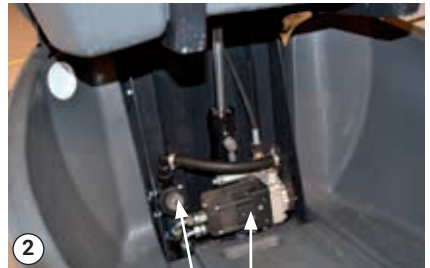
Vysokotlakový čistič je uložený v dutom priestore za zásobníkom. Aby ste získali prístup k vysokotlakovému čističu, čerpadlu a filtru, zásobník sa musí vyklopiť čo najďalej. (Obrázky 1+2)

Rozprašovací trubic, hadica a prepínací ventil sú umiestnené na zadnej strane stroja. (Obrázok 3)

Vysokotlakový čistič funguje na rovnakom hydraulickom konektore ako sacia turbína nádrže. Ak chcete prepínať medzi turbínou a vysokotlakovým čističom, aktivujte prepínací ventil na zadnej strane zásobníka.



Vysokotlakový čistič



Filter Čerpadlá



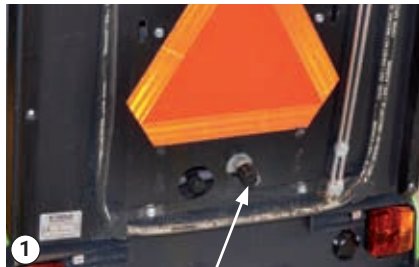
Prepínací ventil Rozprašovacia trubic Hadica

Návod na použitie

2.11 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie) – pokračovanie

Spustenie vysokotlakového čističa

1. Otočte prepínací ventil doľava (na spustenie vysokotlakového čističa). (Obrázok 1)
2. Spustíte „manuálnu prevádzku“ hydraulického systému (pozrite si časť 2.6).
Stroj by mal fungovať približne pri 2000 ot./min.
3. Vyberte rozprašovaciu trubicu a hadice z držiaka hadíc. Podľa potreby vyčistite.
4. Ak chcete vysokotlakový čistič zastaviť, otočte prepínací ventil doprava. (Obrázok 1)
5. Aktiváciou rozprašovacej trubice uvoľníte tlak v hadici na vodu.
6. Hadicu pevne stočte v smere hodinových ručičiek a vráťte rozprašovaciu trubicu do držiaka. Je dôležité, aby bola hadica pevne zvinutá, aby presne zapadla do držiaka hadice.



Prepínací ventil



POZNÁMKA

Nadmerné otáčky nespôsobia žiadne citeľné zvýšenie tlaku vody, pretože tok oleja do vysokotlakového čerpadla je regulovaný.

Vodné čerpadlo je vybavené funkciou obtoku, ktorá zaisťuje, že sa čerpadlo nepreheje v neutrálnom režime, keď vysokotlakový čistič nepoužíva vodu. Odporúčame, aby ste vysokotlakový čistič nenechali fungovať v neutrálnom režime dlhšie ako 10 minút.



Dôležité

Vodné čerpadlo nesmie byť nikdy v prevádzke, ak je nádrž na vodu prázdna. Ak bude vodné čerpadlo v prevádzke bez vody dlhšie ako 1 min, poškodí sa a pomerne rýchlo zlyhá.



Výstraha

Keď prepnete prepínací ventil späť na „spustiť turbínu“, sací systém sa okamžite reštartuje.

Servis a údržba

**Honest
Machines**

Servis a údržba

3.1 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny

Každodenné čistenie a údržba predĺži životnosť stroja aj príslušenstva.

Po použití očistite saciu zemetacia jednotku vodou. Západkové spojky nečistíte vysokotlakovým čistením.

Západkové spojky očistíte handričkou. (Obrázok 1)

Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny

Pozor

V prípade nerovnováhy vo filtri alebo turbíne sa stroj musí okamžite zastaviť, aby sa zabránilo poškodeniu vibráciami.

Denná kontrola filtra a turbíny

Nečistoty môžu spôsobiť nerovnováhu v rotačnom filtri a turbíne. Musia sa okamžite odstrániť! Keď stroj pracuje v náročných podmienkach, venujte mimoriadnu pozornosť filteru a turbíne.

Čistenie rotačného filtra a turbíny

1. Ak chcete odstrániť revízny poklop turbíny, uvoľnite páku na zásobníku. Turbínu opláchnite vodou dočista, najlepšie pomocou vysokotlakového čističa. (Obrázok 2)

2. Ak je turbína veľmi znečistená, vyberte rotačný filter a mriežku rotačného filtra, aby ste získali lepší prístup k čisteniu turbíny. (Obrázky 3+4)

3. Skontrolujte, či sa na turbíne nenachádzajú nečistoty a vyčistite ju. (Obrázok 4)

4. Turbínu preplachujte, kým nebude čistá. Na tento účel sa odporúča vysokotlakový čistič.

5. Namontujte mriežku rotačného filtra a rotačný filter. Skrutka sa musí dotiahnuť na 45 Nm ťahovacieho momentu.

Ak sa rotačný filter nedá vyčistiť alebo je opotrebovaný, musí sa vymeniť. Nové filtre si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

Výmena turbíny

Turbínu musí vymeniť autorizovaný distribútor spoločnosti Egholm.



"Očistenie západkových spojok handričkou"



Revízny poklop



Mriežka rotačného filtra



Turbína

3.2 Údržba

Čistenie rozstrekovača vody

1. Pomocou 5 mm imbusového kľúča odstráňte imbusovú skrutku na konci potrubia rozstrekovača. (Obrázok 1)
2. Vyčistite otvor rozstrekovača čističom na dýzy alebo podobným prostriedkom.
3. Zapnite základný stroj.
4. Pomocou zadného vývodového hriadeľa zapnite vodu a prepláchnite potrubie rozstrekovača dočista (pozrite si časť 2.4).
5. Imbusovú skrutku znovu utiahnite a dotiahnite.

Výmena strednej kefy (predná kefa so strednou kefou)

1. Odstráňte časť s kefou z rámu A na základnom stroji.
2. Odskrutkujte skrutku, ktorá drží vysávaciu dýzu. Vytiahnite vysávaciu dýzu. (Obrázky 2+3)
3. Odskrutkujte skrutku strednej kefy a vytiahnite kefu. (Obrázok 4)
4. Uvoľnite a vyberte skrutky a upevňovaciu dosku, ktoré držia na mieste gumové tesnenie. - Namontujte nové gumové tesnenie a upevňovaciu dosku a skrutky vráťte na miesto.

Nové stredné kefy a gumové tesnenia si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

POZNÁMKA!

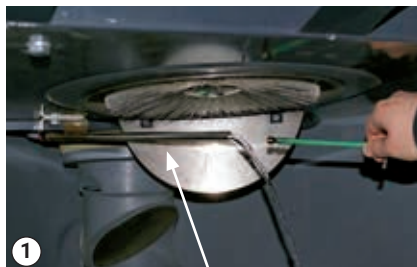
Spoločnosť Egholm odporúča, aby ste gumové tesnenia a stredné kefy vymenili naraz.

Nové valcové kefy si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

Pozor

Dávajte pozor na šnúry alebo iný podobný materiál, ktorý sa môže prichytiť na valcovú kefu. Takýto materiál sa musí odstrániť.

Aby sa zabránilo nadmernému opotrebovaniu, je dôležité, aby ste prednú kefu znova nastavili. Pozrite si časť 2.10.



Potrubie rozstrekovača



Vysávaciu dýzu

Skrutka



Vytiahnutá vysávaciu dýzu



Stredná kefa

Servis a údržba

3.2 Údržba – pokračovanie

Výmena dvoch predných kief

1. Uvoľníte tri skrutky na každej doske kefy.
(Obrázok 1)

2. Odstráňte starú kefu (dosku kefy nevyberajte z hydraulického motora).

3. Namontujte nové kefy. Nové kefy si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

Ak vymieňate dve predné kefy, mali by ste vymeniť aj strednú kefu vo vysávacej dýze. Tým za zabezpečí optimálne čistenie a zemetanie. Bočné kefy je možné v prípade potreby nezávisle vymeniť.

Výmena vysávacej hadice

Vysávaciu hadicu musí vymeniť autorizovaný distribútor spoločnosti Egholm.

Ochrana proti mrazu

Keď sa sacia zemetacia jednotka uskladní počas zimy alebo je vo veľmi studenom prostredí, môže sa chrániť proti mrazu nasledovne:

1. Vyprázdnením nádrže na vodu (pozrite si časť 2.8).
2. Naliatím približne 10 l nemrznúcej zmesi do nádrže na vodu.
3. Zapnutím vodného čerpadla (pozrite si časť 2.4).
4. Keď roztok začne vytekať z predných kief a rozstrekovača turbíny, túto kvapalinu môžete vyliať z nádrže a následne znova použiť.



Doska kefy Skrutky

3.2 Údržba – pokračovanie

Nerovnováha/vibrácie v zásobníku

Za určitých okolností môže v zásobníku dôjsť k nerovnováhe/vibráciám. Príčiny môžu byť nasledujúce:

1. Nečistoty uviaznuté v rotačnom filtri, mriežke rotačného filtra alebo turbíny.
2. Je poškodený filter alebo turbína. Nové filtre, mriežky rotačného filtra a turbíny si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

Servis a údržba

3.2 Údržba – pokračovanie

Zablokovaná vysávací dýza

1. Zastavte stroj.
2. Odstráňte predné kiefy.
3. Jazdou vzad presuňte stroj mimo predných kief.
4. Spustíte sanie.
5. Vezmite čistiaci nástroj, ktorý je pripevnený k hornej časti zásobníka (pod externou vysávacou hadicou). (Obrázok 1)
6. Čistiacim nástrojom odstráňte všetok materiál, ktorý blokuje dýzu. (Obrázok 2)
7. Vráťte čistiaci nástroj na miesto.
8. Namontujte predné kiefy.

Pozor! Vysávaciu hadicu čistite vždy zospodu.

Čistenie pod zdvihnutým zásobníkom

Ak je zásobník zdvihnutý a potrebujete vykonať čistenie pod zásobníkom, musíte dodržať nasledujúce pokyny:

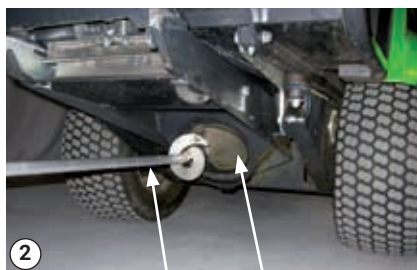
1. Zásobník je úplne vyklopený.
2. Stroj je vypnutý a je zatiahnutá ručná brzda.
3. Hmotnosť zásobníka ho udrží na mieste. (Obrázok 3)

Pozor

Zásobník je vybavený poistným ventilom, ktorý zaisťuje, že sa zásobník zdvihne do plnej výšky aj v prípade prasknutia hydraulického hadice.



Nástroj na čistenie



Nástroj na čistenie Vysávací hadica



Úplne vyklopený zásobník

3.2 Údržba – pokračovanie

Denná údržba vysokotlakového čističa
Nevyžaduje sa žiadna špeciálna údržba. Sací filter vysokotlakového čističa sa však musí čistiť raz denne. Ak použitá voda obsahuje veľa piesku alebo železa, možno budete musieť vodný filter čistiť častejšie. Skontrolujte systém, či nedochádza k únikom. Skontrolujte hadice a rozprašovaciu trubicu, či nie sú poškodené. (Obrázky 1+2)



Výstraha

Nikdy nepoužívajte poškodenú hadicu alebo trubicu. Okamžite ich vymeňte.

Ochrana vysokotlakového čističa proti mrazu

1. Ak chcete vyprázdniť nádrž na vodu a sací systém, otvorte vypúšťaciu zátku v nádrži. (Obrázok 3)
Skontrolujte, či je vodný filter prázdny. Tiež si pozrite časť 3.2. Ochrana proti mrazu.

2. Vypúšťaciu zátku vráťte na miesto a pridajte tekutú nemrznúcu zmes.

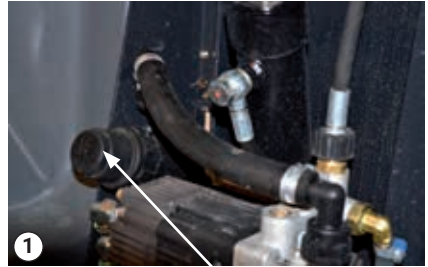
3. Spustíte vysokotlakový čistič, aktivujete rozprašovaciu trubicu, kým z dýzy nezačne unikať nemrznúca zmes.

4. Systém je teraz chránený.



Dôležité

Ak bol systém vystavený slabému mrazu, spustíte čerpadlo a nechajte ho spustené v neutrálnom režime (max. 1 min), kým sa voda v čerpadle neroztopí.

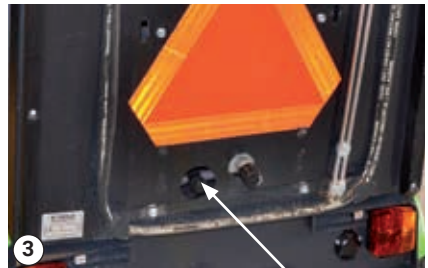


Sací filter



Rozprašovacia trubicu

Hadica



Vypúšťacia zátku

Servis a údržba

3.3 Riešenie problémov

Možné príčiny nedostatku tlaku vody v rozstrekovačoch vody

1. Nádrž na vodu je prázdna.
2. Rozstrekovače vody v kefách sú vypnuté.
3. Rozstrekovače vody sú zablokované. Vyčistenie rozstrekovačov vody:
 - Odstráňte pripojenie hadice držiaka rozstrekovača (Pozrite si časť 3.2).
 - Rozstrekovač očistite vodou alebo stlačeným vzduchom.
 - Pripojenie hadice držiaka rozstrekovača namontujte späť tak, aby bolo rovnomerne rozložené na stroji.
4. Zablokovaný rozstrekovač v zásobníku. Odskrutkujte imbusovú skrutku na konci potrubia rozstrekovača a vyčistite striekací otvor čističom na rúrky. Zapnutím vody prepláchnite potrubie rozstrekovača.
5. Čerpadlo sa nenapája.
6. Chybný snímač alebo relé.
7. Chybné čerpadlo.
8. Hadica na vodu netesní alebo nie je správne namontovaná.

Nové čerpadlá si môžete objednať u autorizovaného distribútora spoločnosti Egholm.

3.3 Riešenie problémov – pokračovanie

Ak výsledok zemetania nie je optimálny, môže to byť spôsobené nasledujúcimi dôvodmi

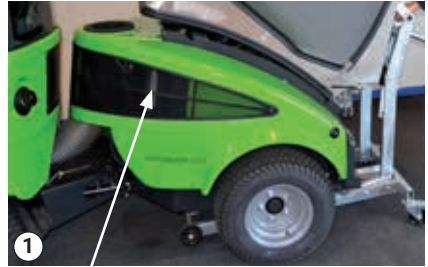
Všeobecne

1. Príliš vysoká prevádzková rýchlosť.
2. Musí sa upraviť nastavenie rýchlosti kefy.
3. Musí sa nastaviť vzdialenosť medzi prednými kefami a zemou (pozrite si odsek 2.10 Nastavenie kefy).
4. Otáčky motora sú príliš nízke.

Keď je stroj zastavený, sanie sa zastaví. V závislosti od variantu traktora existujú dve možnosti režimu Stop a Štart

1. Skontrolujte, či je funkcia štart/stop posýpača soli a piesku (dodatočné vybavenie) deaktivovaná za ľavým zadným krytom. (Obrázky 1+2)
2. Zadný vývodový hriadeľ sa spustí v režime S&G. Uistite sa, že zadný vývodový hriadeľ je spustený v polohe ON. (Obrázok 3)

Skontrolujte, či nie je aktivovaná funkcia „Stop and Go“, ale je zapnutá funkcia PTO ON na zadnom vývodovom hriadeľi.



Funkcia Štart/stop – za ľavým zadným krytom



Zapnutá funkcia Štart/stop



Zadný vývodový hriadeľ je zapnutý

Servis a údržba

3.3 Riešenie problémov – pokračovanie

Úniky vzduchu

1. Vysávacía dýza sa neuzatvorí tesne na gumovom puzdre vysávacej hadice (pozrite si odsek 2.10 Nastavenie vysávacej dýzy).
2. Gumové tesnenie medzi zásobníkom a nádržou na vodu sa neuzatvorí tesne, je zdeformované a/alebo chybné. Nastavte alebo vymeňte gumové tesnenie.
3. Gumové tesnenie na zadnom konci zásobníka sa neuzatvorí tesne. Nastavte alebo vymeňte gumové tesnenie.
4. Zásobník sa po vyprázdnení úplne nespustil nadol.
5. Prepínacia rukoväť medzi nasávaním na predných kefách/hadici diaľkového vysávania je umiestnená v nesprávnej polohe (pozrite si odsek 2.6 Použitie externej vysávacej hadice).

Čistenie/údržba

1. Zablokovaná alebo chybná vysávacía hadica/hadica diaľkového vysávania.
2. Zablokovaný rotačný filter/chybný rotačný filter (pozrite si odsek 3.1 Čistenie/výmena filtračného systému).
3. Zablokovaná prepínacia rukoväť medzi nasávaním na predných kefách/hadici na diaľkové vysávanie.
4. Zásobník je plný.

Podmienky

**Honest
Machines**

Podmienky

4.1 Záruka

Záručná doba pre materiály a výrobu tejto sacej zametacej jednotky je 12 mesiacov od dátumu nákupu.

V prípade chýb alebo závad na stroji v záručnej dobe vykoná spoločnosť Egholm potrebné opravy a poskytne potrebný materiál a prácu zdarma, v súlade so zmluvnými podmienkami uvedenými nižšie.

Rozsah záruky

1. Záruka spoločnosti Egholm je platná len po predložení originálneho dokladu dodaného spolu s popisom modelu, sériovým číslom a dátumom zakúpenia.
2. Pravidelné kontroly, nastavenia, servis a technické zmeny nie sú kryté zárukou.
3. Všetky otázky týkajúce sa záruky musia byť adresované distribútorovi, od ktorého bol stroj zakúpený.
4. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby a závady, ktoré sa nedajú vysledovať späť k chybám materiálu alebo výrobným chybám.
5. Tato záruka je platná len pre osoby, ktoré získali stroj zákonným spôsobom a to behom záručnej doby.
6. V prípade nedodržania a zdôvodnenia servisu v súlade s príslušnými pokynmi si spoločnosť Egholm vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci záručnej lehoty.
7. Spoločnosť Egholm si vyhradzuje právo na vykonanie vylepšení a zmien súvisiacich s dizajnom stroja bez toho, aby bola povinná upravovať predtým dodávané modely vo vzťahu k tomuto zariadeniu.

Záruka sa nevzťahuje na

- Opatrenie, nehody a poškodenie zariadenia spôsobené prevádzkovými chybami, zmenami konštrukcie stroja alebo použitím náhradných dielov alebo prídavných zariadení inej značky ako Egholm.
- Stroje s nečitateľnými sériovými číslami.
- Poškodenie spôsobené vyššou mocou, ako je blesk, povodeň, požiar, vojna, občianske nepokoje atď. alebo inými príčinami, nad ktorými nemá spoločnosť Egholm kontrolu.

4.2 Sťažnosti

Všetky otázky týkajúce sa stroja by mali byť smerované na distribútora, od ktorého bol stroj zakúpený. Toto platí pre otázky týkajúce sa bežného používania, servisu, údržby a náhradných dielov, ako aj akýchkoľvek sťažností.

Prajeme Vám veľa rokov bezpečného a uspokojivého používania vášho stroja.

S pozdravom
Egholm A/S

4.3 Likvidácia

Keď o mnoho rokov vaša sacia zametacia jednotka dosiahne koniec svojho pracovného života, mala by sa zlikvidovať zodpovedným spôsobom, ktorý zodpovedá príslušným predpisom o likvidácii.

1. Použitý hydraulický olej sa musí zlikvidovať v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu.
2. Odstráňte plastové a gumené časti a zlikvidujte ich v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti životného prostredia.
3. Po odmontovaní uvedených dielov je stroj pripravený na odovzdanie miestnej schválenej spoločnosti na spracovanie odpadu.

Diely podliehajúce opotrebovaniu

**Honest
Machines**

Diely podliehajúce opotrebovaniu

5.1 Diely podliehajúce opotrebovaniu – sacia zametacia jednotka City Ranger 2260/2250



E09922730 Mriežka rotačného filtra



E09720480 Stredná kefa



E09709600 Rotačný filter



E09722010 Klapka pre vysávaciu hlavu 2260/2250
(predná kefa so strednou kefou)



E50000598 Ochranný kryt s držiakom
rozstrekovača



E01100330 Oporné koleso



E04703090 Vysávacia hadica 150 mm



E01402100 Rozstrekovač vody bočnej kefy



E01103000 Bočná kefa



E01103200 Bočná kefa, plast/ocel'

Diely podliehajúce opotrebovaniu

5.1 Diely podliehajúce opotrebovaniu – sacia zametacia jednotka City Ranger 2260/2250 – pokračovanie



E09725770 Gumová sacia časť – pravá
(predná kefa so strednou kefou)



E09723100 Gumová sacia časť - ľavá
(predná kefa so strednou kefou)



E50000030 Súprava strednej kefy



E50004778 Koleso pre sací otvor (predná kefa bez strednej kefy)



E50007726 Guma pre sací otvor (predná kefa bez strednej kefy)

Diely podliehajúce opotrebovaniu

5.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu – vysokotlakový čistič jednotky City Ranger 2260/2250



E30201422 Rozprašovacia trubica



E30201423 Hadica



E30201424 Filtračná kazeta

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Dánsko
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk